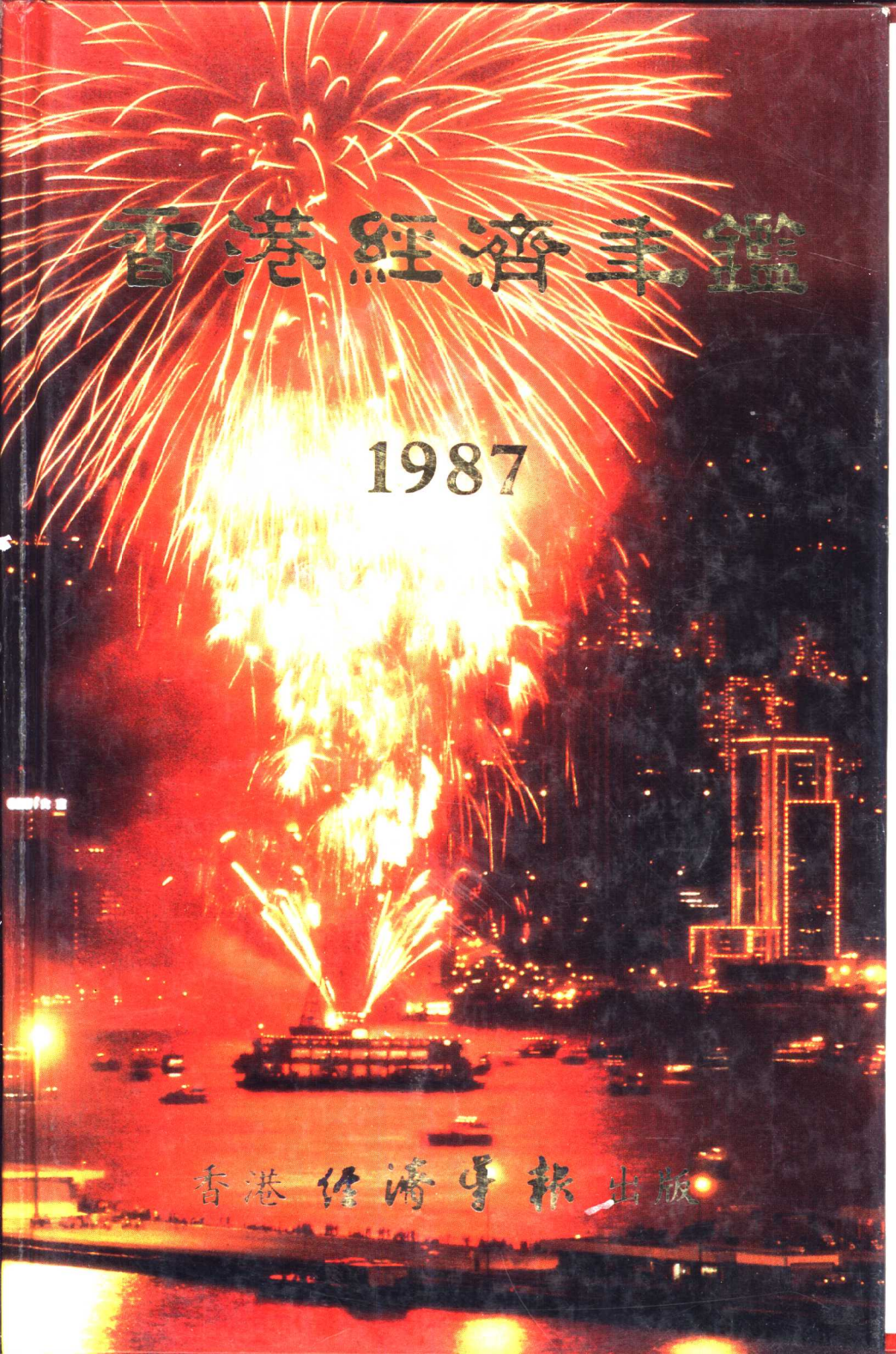
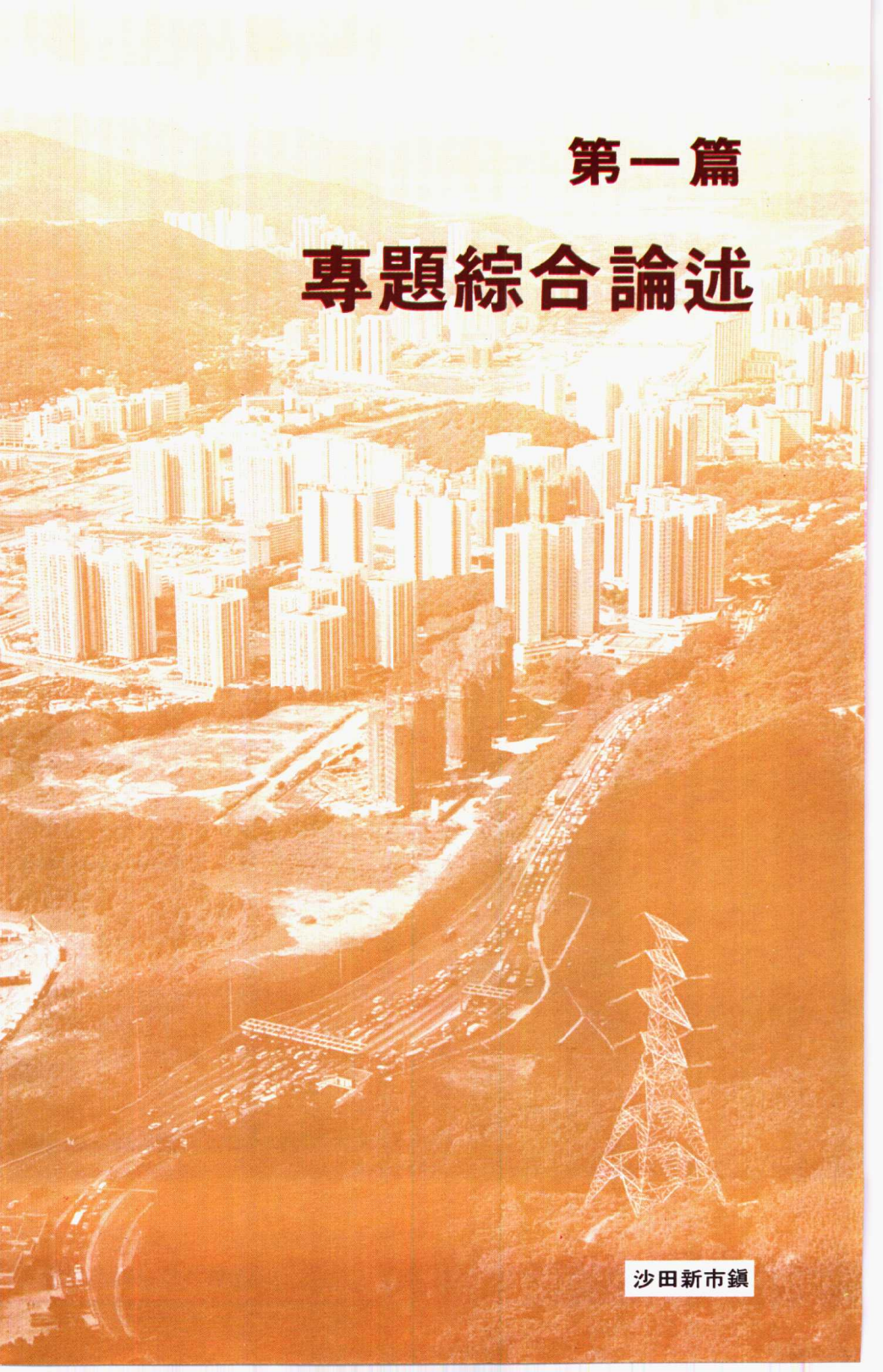




香港經濟年鑑

1987

香港經濟年報出版



第一篇 專題綜合論述

沙田新市鎮



中國工藝品進出口總公司

廣東省(集團)公司

CHINA NATIONAL ARTS & CRAFTS IMP. & EXP. CORP.,
GUANGDONG (HOLDINGS) CO.

廣東工藝集團以嶄新姿態走向世界

The Guangdong Arts & Crafts Group is entering a new era.

△敬告國內外的朋友們：

我“中國工藝品進出口總公司廣東省分公司”現正式成立為“中國工藝品進出口總公司廣東省(集團)公司”

△我們專營中國傳統工藝品、現代裝飾藝術品和日用工藝品。

△我們可以提供中國工藝品90%以上的品種。

△我們熱誠同國內外企業合作，發展各種工藝品生產。

Our original name China National Arts & Crafts Imp. & Exp. Corp., Guangdong Branch, has been changed to China National Arts & Crafts Imp. & Exp. Corp. Guangdong (Holdings) Co.

To all our friends in China and those abroad, this marks the beginning of a new era. This change of name represents the restructuring which has taken place within the organization.

We will continue to offer a comprehensive range of traditional as well as modern decorative arts and crafts from China. We also offer arts and crafts for daily usage. In total we are able to provide over 90% of all the arts and crafts items available in China.

We would like to take this opportunity to reassure our business associates worldwide of our continued commitment and dedication to the production of high quality decorative Chinese arts and crafts.

下屬十個專業公司及其經營範圍

Our ten subsidiaries and their scope of business are as follows.

抽紗聯營公司： 手工精花製品、手工編織品、機織品、機織品、印花品、抽紗繡衫、行縫系列製品、各式工藝服裝及其飾品。 Embroidery & Drawnwork Associated Branch Hand embroidery, hand crochet, machine embroidery, printed embroidery, machine knitting drawnwork materials, quilted making and art garments with decorations.	玩具公司： 各種原料的玩具，承接各種來料加工玩具的業務。 Toys Branch Toys made of all kinds of materials.
編織品公司： 藤製品、芒製品、竹製品、草製品、蔴製品、葵製品、各種植物纖維織品。 Plaited Products Branch Products made of fern, rattan, bamboo, straw, flax, palm and other plaited products made of plant fibre.	手袋公司： 各種手袋、各種天然、人造原料的旅行箱、裝飾手袋及各種箱包袋配件。 Bags & Suitcases Branch Bags & suitcases made of natural and man-made materials, hand-bags and decorated bags with all necessary parts.
首飾公司： 素金首飾和鑲件、銀首飾和器皿、鑽石及飾品、K金鑲鑽石和寶石首飾、天然和人工寶鑽珍珠、翡翠玉器、半寶石首飾、其他首飾。 Jewellery Branch Plain gold jewellery & ornament, silver jewellery & wares, diamond & ornament, carat gold jewellery & precious stones, natural & cultural pearls, jade, semi-precious stones jewellery.	鞋帽公司： 各種原料、各種工藝的男、女、童裝鞋、各種用途的工藝鞋及各種原料的時款手套。 Shoes & Hats Branch Art shoes made of different materials for men, women and children, art hats and fashion gloves.
特藝品公司： 各式象牙雕刻、玉雕、金木雕及其他雕刻、各種高級金銀鑲飾品、各類仿古製品、燈飾、陶瓷、其他日用工藝品。 Traditional Arts Branch Ivory carvings, jade carvings, gilded wood carvings, metal arts, antique imitations, lamps & lightings, porcelain & pottery.	禮品公司： 裝飾禮品、旅遊禮品、節日禮品、各種人造花、人造葉、人造樹。 Gifts Branch Ornament gifts, tourist gifts, festival gifts, artificial flowers, leaves and trees.
傢具公司： 木製傢具、金屬製品傢具、雕刻製品傢具、紅木傢具、藤傢具、塑料纖維傢具。 Furniture Branch Wood furniture, steel furniture, furniture with carvings, rosewood furniture, rattan furniture, plastic & fibre furniture.	儲運公司： 倉庫租賃、保税倉業務、代辦進口報關和商檢手續、國內及港澳汽車運輸、包裝、裝潢設計及製作。 Warehouse & Shipping Branch Warehouse, leasing, bonded warehouse, import declaration & customs, commercial inspection formalities, truck transportation between Mainland, Hongkong & Macau, packing and packaging design and manufacturing.

中國廣州市德光路2號 電話：334420

電傳：44379 KCACB CN 電掛：ARTCANTON/1772 圖文傳真：343614, 334486

2 Qiao Guang Road, Guangzhou, China. Telephone: 334420
Telex: 44379 KCACB CN Cable: ARTCANTON/1772 Fax: 343614 334486

**促進澳門及珠海特區經濟發展的橋樑
為各界提供現代化銀行服務**



中國銀行 (澳門分行)

地址：澳門新馬路1號 電話：71077(18線)、572048 電報掛號：“6892”或“CHUNGKUO”
電傳：88231 BKCHI OM 或 88318 BKCHI OM

全資附屬公司

南通信託投資有限公司

珠海南通銀行

珠海南通銀行地址：珠海市拱北粵海號發展大廈地下
電話：85620、85621

今日香港



一九八六年十月英女皇重訪香港



一九八七年四月九日 新港督衛奕信爵士就職宣誓



一九八七年二月二十五日財政司翟克誠提出上任後的第一個預算案



一九八六年四月二日香港聯合交易所啟業



一九八七年三月中英聯合聯絡小組會議





沙田大會堂



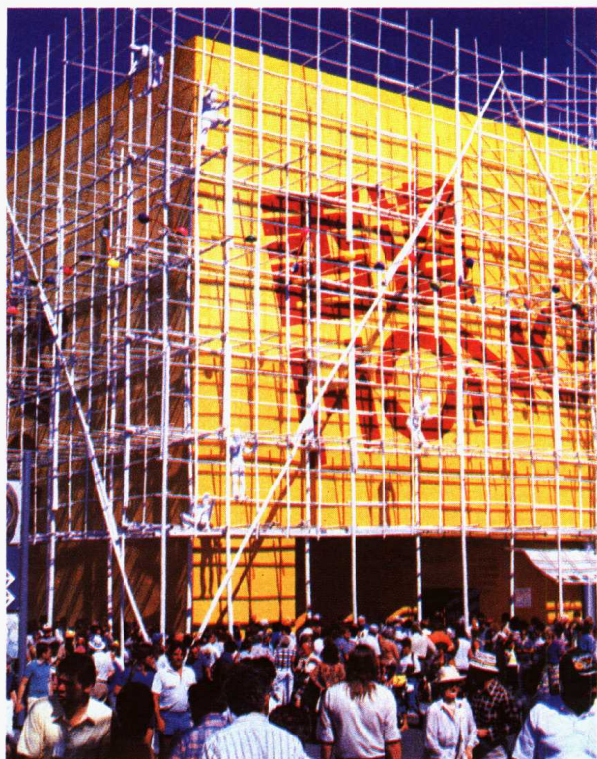
尖沙咀區



葵涌貨櫃港已超過紐約，居世界第二，直逼冠軍鹿特丹



香港玩具業自一九七二年起穩踞世界玩具王國寶座，今年仍是好年景



溫哥華'86 博物館的香港館



一九八六年十二月香港貿易發展局在北京舉行香港產品展

經濟導報創刊四十周年紀念



一九八六年十二月三十日在香港舉行紀念酒會



應邀來港參加紀念活動的導報老同事和本報部份職工在一起



一九八七年一月十九日在北京人民大會堂舉行招待會。圖為在招待會中的薛暮橋、薄一波、習仲勳、許滌新和陳陌軍(前排自左至右)。



招待會一角



Guangzhou Beaded Products

廣州珠綉品

Guangzhou Beaded Products are exquisitely embroidered with glass beads. Available are garments, hand bags, waist belts and shoes. Processing with materials supplied and processing as per samples supplied are welcome.

廣東珠綉品是用玻璃珠精工綉製而成。品種有各式服裝、手袋、腰帶、鞋等。歡迎來樣定貨和來料加工。

中國工藝品進出口分公司廣州市分公司

地址：中國廣州市一德西路466號

電話：884027 884759 電掛：0208 廣州

電傳：44730 CKCAR CN

CHINA NATIONAL ARTS & CRAFTS IMP. & EXP. CORP., GUANGZHOU BRANCH

Address: 466, Yi De Xi Road, Guangzhou, China

Phone: 884027, 884759

Cable: "CK CART" or 0208 Guangzhou

Tlx: 44730 CKCAR CN

中國銀行

香港分行

(總行設在北京)

**經營一切
銀行業務**

辦理各種存款、放款、匯款、
外匯買賣、進出口押匯業務、
華僑服務。

**BANK OF
CHINA**

Hong Kong Branch
(Head Office in Beijing)

**offers you a full
range of banking
services:**

deposits, loans and
advances, trade finance,
overseas Chinese services
and foreign exchange.

香港惠輔道中二號A
電話: 5-212626 電報掛號: CHUNGKUO
專用電報: 73772 HX 圖文傳真: 5-8105963
2A, Des Voeux Road, Central, Hong Kong.
Tel: 5-212626 Cable: CHUNGKUO
Telex 73772 HX Fax: 5-8105963



中銀集團

Bank of China Group



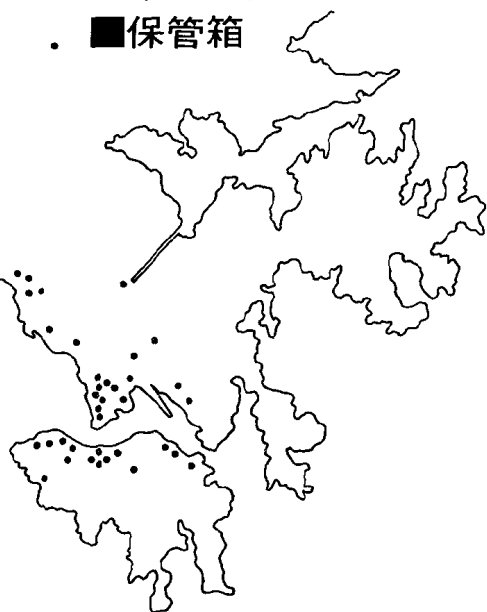
南洋商業銀行

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

服務多元化 盡心為大家

- 各類港幣及外幣存款
- 各類工、商貸款
- 樓宇按揭貸款
- 押匯業務
- 滙款業務
- 萬事發達卡
- 港元VISA旅行支票
- 華僑服務
- 中國投資諮詢
- 保管箱

分行遍佈港九、新界、深圳、蛇口及三藩市，並在北京及多倫多設立代表處，實力雄厚。



總行：中環德輔道中151號 電話：5-8520888

電報掛號：NANYANG BANK

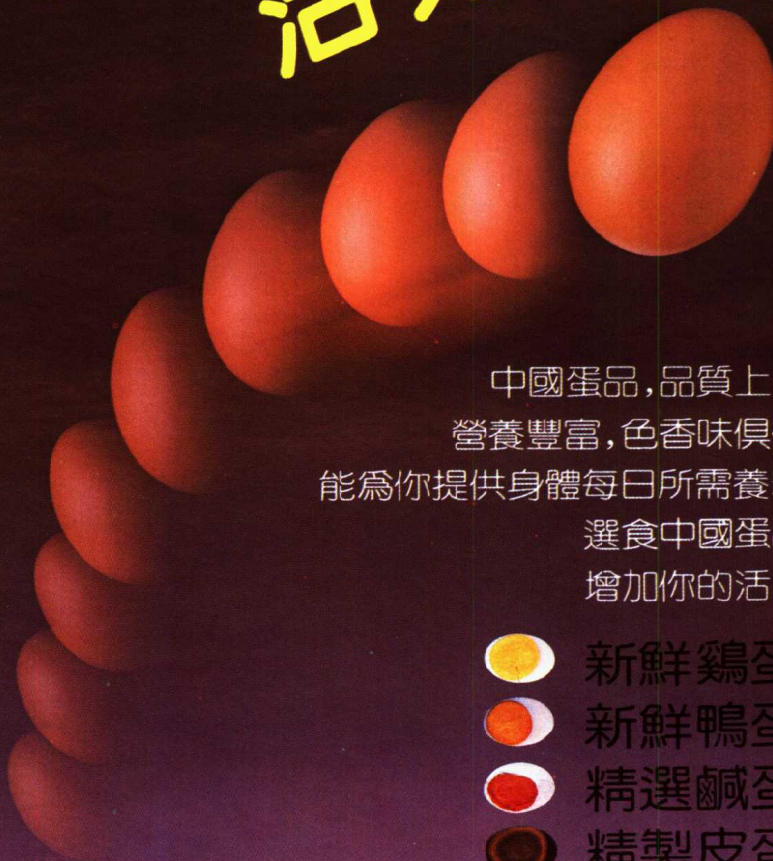
直線電報：73412 NANHO HX

圖文傳真：5-8153333



中銀集團

中國蛋品 活力之源



中國蛋品,品質上乘,
營養豐富,色香味俱佳,
能為你提供身體每日所需養料,
選食中國蛋品,
增加你的活力。



新鮮鷄蛋



新鮮鴨蛋



精選鹹蛋



精製皮蛋

總經銷:



香港蛋品企業有限公司

香港文咸東街22-26號中環銀行大廈19字樓

電話: 5-8153891, 438295



金潤石油化工有限公司

GOLDEN RESOURCES PETROCHEMICALS CO., LTD.

上海石油化工總廠是中國大型化工、化纖基地之一，產品銷售全國並和世界上二十多個國家、地區發生業務往來。

該廠產品均以“三人牌”為註冊商標。化纖產品有滌綸長短絲、腈綸、維綸；化工產品有聚酯切片、聚乙烯醇、冰醋酸、丙酮氰醇、丙烯腈、氰化鈉、甲醛、乙醛、純苯、硫氰酸鈉、精對苯二甲酸；石油產品有0#柴油、石腦油、液化石油氣、直餾氣油、碳四、碳五、碳十（重芳烴）、乙烯焦油；塑料產品有低密度聚乙烯粒子Q200、N150（新牌號為2F2B、1F1.5B）及薄膜等。

其中純苯榮獲國家優質產品金質獎。1.5D腈綸棉型纖維、6D腈綸混合毛條、冰醋酸、聚乙烯醇、丙烯腈、聚酯切片、低密度聚乙烯粒子2F2B、1F1.5B分別榮獲國家優質產品銀質獎。

上海石油化工總廠有關進出口業務由中國金山聯合貿易公司經營。香港區總代理為金潤石油化工有限公司。

金潤石油化工有限公司地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈17樓；電話：5-8317317 5-8317386

電報：CIReCHEM HONG KONG；電傳：65053 CIReO HX

